

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 24 (1994)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Courier des lecteurs : vous écrivez? Ecrivez-nous!

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VOUS ÉCRIVEZ? ÉCRIVEZ-NOUS!

## D'accord, pas d'accord!

Vous avez aimé un article, ou vous l'avez détesté. Votre magazine «aînés-générations» vous fait réagir. Vous avez envie de faire connaître votre opinion. Ecrivez-nous.

Les meilleures lettres seront récompensées par un livre...

«Aînés-générations»  
Case postale 2633  
1002 Lausanne

### Fautes et rétinoplastie

Lectrice de votre journal, je me sens poussée de vous signaler les nombreuses fautes de frappe (?) contenues dans l'article «Pas de vie sans fer», page 47 du numéro d'avril 1994. Cela paraît être une traduction. Il y a vraiment trop d'erreurs cette fois-là. C'est tellement dommage, parce que ce genre de phénomène risque de disqualifier votre journal aux yeux des aînés, qui sont des gens encore attachés à l'orthographe correcte...

D'autre part, dans le numéro de décembre 1993, se trouve un article intitulé «La nuit étoilée de Béatrice Alcalà» (une femme bien courageuse). A la page 27, on dit qu'elle souffre d'une maladie grave qui s'appelle rétinoplastie; ce terme est-il exact? Une plastie est une opération destinée à réparer un organe.

C'est l'intérêt pour votre journal qui m'incite à vous écrire.

Marie-Elise Bourgeois  
Grand-Rue 24  
1338 Ballaigues

### (Réponse de la rédaction)

Nous sommes désolés pour les fautes de l'article incriminé, mais il s'agit d'une page publicitaire, marquée en haut «publicité rédactionnelle» donnée directement à notre imprimeur sans passer par la rédaction pour contrôle. Nous en avons fait la remarque à notre agence de publicité afin que cela ne se reproduise plus et nous déplorons vivement ces erreurs que nous vous prions d'excuser.

Quant à la rétinoplastie, ce terme est cité plusieurs fois par Béatrice Alcalà elle-même dans son livre autobiographique. Nous pensons toutefois que le terme «rétinoplastie» n'est pas exact, sans pouvoir donner le nom de l'affection de Mme Alcalà.

Encore tous nos remerciements pour l'intérêt que vous portez à notre journal.

Pour sa lettre, M<sup>me</sup> Bourgeois gagne le livre du mois.

### Pour le célibat des prêtres

Monsieur l'Abbé,

Je lis toujours les messages oecuméniques. Je suis protestante et bien sûr pas toujours d'accord avec vous et le pape. Là n'est pas le problème. Rien n'empêche que j'entre volontiers dans une église catholique.

J'écris à propos de votre «Sonnette d'alarme» (N° 2, février 1994). Alors là, je suis tout à fait d'accord avec vous. Dimanche soir, à un jeu, on demandait de situer le Mont Ararat. Le concurrent (45 ans) répond qu'il n'a jamais entendu ce nom. C'est vraiment navrant. Où allons-nous?

Je suis pour le célibat des prêtres. J'ai des raisons pour cela. Même nos pasteurs pourraient être célibataires pour remplir comme il faut leur ministère.

R. Bolomey  
1164 Buchillon

### Un hôtel enchanteur

Suite à l'annonce parue dans le journal «Aînés-générations» (offre de vacances à Nice), nous pouvons vous dire que nous avons été enchantés de notre séjour à l'Hôtel Durante.

Nous avons été accueillis très chaleureusement; nous avions une cuisinette, ce qui est bien agréable à un certain âge où l'on ne supporte plus une pension complète à l'hôtel.

Cet hôtel est situé à deux pas de la gare et des transports publics et il est tranquille. A cent mètres, il y a un petit restaurant où l'on mange bien pour 60 fr. français. Du 24 mars au 7 avril, nous avons eu le soleil tous les jours. Nous ne pouvons que recommander l'Hôtel Durante.

En espérant que ces constatations seront utiles à d'autres personnes, nous vous présentons nos salutations distinguées. Et merci pour votre journal que nous lisons toujours avec plaisir.

L. et G. Sutter  
Grand-Rue 62  
2055 Saint-Martin



### L'Agenda des Aînés

L'émission que RSR La Première consacre aux auditeurs du troisième âge se poursuit tout au long du mois de juin. Produite par Jean-Charles Simon et présentée par Daniel Fazan, elle propose un certain nombre de rendez-vous qui concernent tout particulièrement un public à l'affût des manifestations organisées à travers la Suisse romande.

C'est également l'occasion d'entendre des musiques et des chansons du passé, qui trouvent ici une place de choix.

(L'Agenda des Aînés, les dimanches 5, 12, 19 et 26 juin, de 21 heures à 21 h 30, sur RSR La Première.)